

## ステージ 12 日本語から英語にワープ!

—巻末の「和英小辞典」を使いこなそう

この辞典の巻末には「和英小辞典」があるよ。外国の人とEメールやことばをかわす機会も増えてきているね。ある日本語を英語で伝えたいときに、それをどう表現すればいいのか教えてくれるのが「和英小辞典」で、日本語の表現に対応する英語の表現を調べることができる。つまり、日本語から英語にワープするときに、とても便利だよ。また、「和英小辞典」には、調べている語について、その語の使い方や文法解説、知っておくための情報などがのっている英和辞典のコラム(ルール、くらべよう、トラブルスポットなど)を参照する場所が示されています。英和辞典と関連付けてしっかり勉強することもできるのさ。

「値段が高い」の「高い」を「和英小辞典」で探してみよう!

**たかい** 高い (高さが) high: (細長いものが) tall (→ p.297 [くらべよう](#)): 852ページ  
(値段が) expensive, high:  
(地位・程度・温度が) high  
—高く high

「和英小辞典」はあいうえお順に並んでいるの。見出し語の「たかい」を引くと、いろいろな「高い」が見つかるわよ。値段が高い場合は, expensive や high を使うことがわかるわ。



●辞書を引いて、次のドリルにチャレンジしましょう。

[ドリル1] 次の手順にしたがって、「この国の気候は穏(おだ)やかです」を英語にしましょう。

- (1) 「和英小辞典」にのっている「穏やかな」を表す英語をすべて書きましょう。  
( )
- (2) 上で調べた単語のうち、気候の穏やかさを表す英語を書きましょう。  
( )
- (3) 「和英小辞典」にのっている「気候(きこう)」を表す英語を書きましょう。  
( )
- (4) 「和英小辞典」にのっている「国」を表す英語をすべて書きましょう。  
( )
- (5) 空所に適語を補って、「この国の気候は穏(おだ)やかです」を英語にしてみましょう。  
The ( ) of this ( ) is ( ).

[ドリル2] 次のことばを「和英小辞典」で調べて、それぞれ2通りの表現に当てはまる単語を空所に書きましょう。

- (1) 「はやい」 a. 朝起きるのが早い → He is an ( ) riser.  
b. 走るのが速い → He is a ( ) runner.
- (2) 「ひく」 a. 線を引く → ( ) a line from A to B  
b. 辞書で引く → ( ) up this word in a dictionary
- (3) 「くち」 a. 口を開ける → The man opened his ( ) wide.  
b. 口が重い → He is a man of few ( ).

[ドリル3] 次の(1)~(3)の「 」内の日本語に対応する英語を「和英小辞典」で調べ、→のコラムを参考にして答えを書きましょう。

- (1) 「大きい[な]」を表す語のうち面積や容積の大きさを強調する英語は?  
→くらべよう  
( )
- (2) 「家具」を表す語で、「家具3点」を英語ではどう表しますか?→ルール  
( )
- (3) 「見る」を表す語のうち、以下の空所に当てはまる語を書きましょう。  
→くらべよう  
a. 毎日どのくらいテレビを見ますか?  
How much TV do you ( ) every day?  
b. わたしたちはケンが走っているのを見ました。  
We ( )( ) Ken running.